



Ronaldo Lempek

Tradutor Público e Intérprete Comercial Inglês – Português

Brazilian Certified Portuguese – English Translator

Verify: (<http://www.jucesc.sc.gov.br/index.php/informacoes/tradutores>)

Registry/Matrícula JUCESC #/n° 228–CPF/MF 099698880-72 – RG. 15229294-9

Rua Joaquim Costa, 142, Agrônômica - CEP 88025-400, Florianópolis - SC

Telefone (48) 3228 2332, e-mail: otradutor.sc@gmail.com(01.2014)

Tradução n° 9573

Livro n° 065

Fls n° 125

Certifico o recebimento de uma **Carta**, (documento original) que traduzo do inglês para o vernáculo:

Logotipo The World Bank

07 de abril de 2016

Vossa Excelência
Sr. João Raimundo Colombo
Governador do Estado de Santa Catarina
Governo do Estado de Santa Catarina
Rodovia SC 401km 5, n° 4.600, Saco Grande II
88032-900, Florianópolis - SC
Brasil

Vossa Excelência
Sr. Nelson Barbosa
Ministro da Fazenda
Procuradoria-Geral da Fazenda Nacional — PGFN
Esplanada dos Ministérios, Bloco "P" — 8° Andar
70048-900 Brasília-DF
Brasil

*Projeto de Competitividade Rural de Santa Catarina - Programa Santa Catarina Rural- MICROBACIAS
3 - Empréstimo n° 7952-BR
Terceira Alteração do Contrato de Empréstimo*

Excelentíssimos:

Referimo-nos ao Contrato de Empréstimo celebrado entre o Estado de Santa Catarina (o "Mutuário") e do Banco Internacional de Reconstrução e Desenvolvimento (o "Banco"), com garantia da República Federativa do Brasil (o "Avalista"), datado de 30 de setembro de 2010 (o "Contrato de Empréstimo"), conforme alterado em 26 de Março e 11 de Junho, 2014, para o Projeto acima mencionado (o "Projeto"). Por favor, note que os termos em letras maiúsculas utilizados nesta carta (a "Carta de Alteração") e não definidos na mesma possuem o significado que lhes é atribuído no Contrato de Empréstimo./

Temos o prazer de informar que, nos termos do pedido de alteração contido na carta do Mutuário Ofício GABGOV N° 180/2015 de 16 de Outubro de 2015 e de fax da STN datado de 13 de janeiro de 2016, a carta de Recomendação da COFLEX N° 04/0268 datada em 9 de dezembro de 2015 e o parecer jurídico da PGFN N° 282/2016 datado em 04 de março de 2016, o Banco concorda por meio desta em alterar o Contrato de Empréstimo da seguinte forma:

1. A tabela na Tabela 2, Seção IV.A.2 do Contrato de Empréstimo é substituída na sua totalidade, conforme estabelecido no Anexo I da presente Carta de Alteração.
2. A tabela na Tabela 5 do Contrato de Empréstimo é substituída na sua totalidade, conforme estabelecido no AnexoII desta Carta de Alteração.

Por favor, confirme sua concordância com a alteração acima através da assinatura e data nas três vias originais da presente Alteração nos espaços fornecidos abaixo. As disposições estabelecidas nesta Carta de Alteração entrarão em vigor a partir da data da sua assinatura, após o recebimento pelo Banco Mundial de um original devidamente assinado da presente Carta de Alteração. Todas as outras disposições do Contrato de Empréstimo, exceto conforme alterado através desta Carta de Alteração, permanecerão em pleno vigor e vigência./

Observe também que o Documento de Reestruturação aprovado datado de 07 de abril de 2016, será divulgado no website externo do Banco.

Atenciosamente,

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO

Por: Assinado: [assinatura]./
Martin Raiser
Diretor
Brasil
Região da América Latina e Caribe

**ACORDADO:
ESTADO DE SANTA CATARINA**

Por: Assinado: [assinatura]
Representante Autorizado
Nome: João Raimundo Colombo
Cargo: Governador do Estado
Data: 04/May/2016

**ACORDADO:
REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**

Por: Assinado: [assinatura]
Representante Autorizado
Nome: Fabian Fadel Borin
Título: Procurador da Fazenda Nacional
Data: 13/05/2016

Cc: Sr. Antonio Henrique Pinheiro Silveira, Diretor Executivo do Brasil, Banco Mundial
Srta. Rosalia V. de Leon, Diretora Executiva Suplente do Brasil, Banco Mundial
Sr. Rodrigo Estrela de Carvalho, Secretário de Relações Exteriores, SEAIN/MP, seain@planejamento.gov.br
Sr. Dyogo Henrique de Oliveira, Secretário Executivo, Ministério da Fazenda, gabinete.se.df@fazenda.gov.br
Sr. Miguel Ragone de Mattos, Chefe de Gabinete, MF, sec.chgabin.ginf@fazenda.gov.br
Sr. Fabricio da Soller, Procurador-Geral, PGFN/MF, apoiocof.df.pgfn@pgfn.gov.br
Sr. Otavio Ladeira de Medeiros, Secretário, Fazenda Nacional, STN/MF, gab.dfstn@fazenda.gov.br
Sr. Luis Antonio Balduino Cameiro, Secretário, SAIN/MF, gabinete.df.sain@fazenda.gov.br
Sr. Francisco Gaetani, Secretário Executivo, MP, se@planejamento.gov.br
Sr. Nelson Antonio Serpa, Secretário do Estado— SC, Fax: (48) 3665-2095, gabinete@scc.sc.gov.br
Sr. Moacir Sopelsa, Secretário de Estado da Agricultura e Pesca - SC, gabinete@agricultura.sc.gov.br
Sr. Julio Cezar Bodanese, Secretário Executivo do Projeto Rural de SC, microbacias@microbacias.sc.gov.br
Sr. Ditmar Zimath, Diretor do Projeto Rural de SC, ditmar@microbacias.sc.gov.br

Sr. Jean Carlos Baldissarelli, Gerente Financeiro/SC Rural, jean@microbacias.sc.gov.br

ANEXO I

Categoria	Valor do Empréstimo Alocado (valores em USD)	Percentual de Despesas a serem financiadas ou reembolsadas (incluindo Impostos)
Programas de Despesas Elegíveis no âmbito do Projeto (incluindo Subprojetos)	83.202.000	Até 100% dos montantes despendidos e relatados sob os Relatórios de Gastos EEP
Serviços de consultoria, bens, obras, e serviços de não-consultoria para assistência técnica no âmbito do Projeto (incluindo Subprojetos)	6.573.000	90%
Taxas de <i>Front-end</i>	225.000	Montante a pagar nos termos da Seção 2,03 do presente Contrato em conformidade com a Seção 2.07 (b) das Condições Gerais
<i>Premia</i> de Taxa de Juros Caps e Taxa de Juros Collars	0	Montante devido de acordo com a Seção 2,07 (c) deste Contrato
QUANTIA TOTAL	90.000.000	

ANEXO II

TABELA 5

Indicadores de Desembolsos Vinculados

Indicadores de Desembolsos Vinculados	Meta Acumulada Anual						Total
	Ano 1	Ano 2	Ano 3	Ano 4	Ano 5	Ano 6	
(1) Número de novos acordos de valor agregado estabelecidos ou reforçados, tais como alianças, redes e cooperativas	N/A	79	102	100	130	138	138
(2) Número de pequenas agroindústrias existentes feitas compatível com os requisitos SPS, e novas empresas de processamento agrícola e não agrícola criadas	N/A	60	140	382	452	500	500
(3) Número de planos de melhoria dos sistemas de produção auxiliares resistentes ao clima e de turismo executadas através de Subprojetos com auxílio do Projeto	N/A	1.576	4.616	19.014	20.014	20.514	20.514

(4) Número de planos de turismo rural executados por meio de Subprojetos com apoio do Projeto [ABANDONADO A PARTIR DO ANO 4]	N/A	12	18	N/A	N/A	N/A	N/A
(5) IDV PARA OS ANOS 2 e 3: Número de Planos Estratégicos de Bacias Hidrográficas formulados de forma participativa. IDV PARA OS ANOS 4, 5 E 6: Número adicional de pessoal técnico titular na Direção de Recursos Hídricos	N/A	3	5	8	16	16	16
(6) IDV PARA OS ANOS 2 e 3: Número de Bacias Hidrográficas com registro de usuários concluído IDV PARA OS ANOS 4, 5 e 6: Número de usuários de água auto declaratórios registrados em bacias	N/A	3	5	49.350	51.000	65.000	65.000
(7) Número de hectares de florestas em "Créditos de Preservação" [ABANDONADO A PARTIR DO ANO 4]	N/A	50	450	N/A	N/A	N/A	N/A
(8) Número de propriedades agrícolas com SIEE implementado (SIEE da pecuária - carne e leite -, grãos, silvicultura, SAF e turismo)	N/A	0	30	65	130	200	200
(9) Número de quilômetros de estradas rurais associadas a planos de negócios reabilitados	N/A	250	500	65 ¹	230	430	430
(10) Número de projetos Piloto de inclusão digital implementados com conexão à internet para apoiar empresas conectadas às redes	N/A	5	10	10	30	30	30
(11) Número de unidades da Agricultura Familiar de produção e processamento registradas e certificadas para cumprir os requisitos fitossanitários	N/A	420	850	1.685	2.225	2.740	2.740

¹ Para este IDV, a meta não foi atingida durante os primeiros 2 anos, por esta razão, o ano 3 não aparece como "acumulado" em relação ao ano 1 e 2, porém, ele é mais uma nova meta.

(12) Número de fazendas certificadas para ausência de tuberculose animal e de brucelose	N/A	0	100	250	450	700	700
(13) Número de novas assistências técnicas regulares e profissionais de extensão rural alocados pela EPAGRI em municípios de prioridade do Projeto, pelo CIDASC para certificação fitossanitária e pela FATMA para implementação SIEE	N/A	156	156	152	152	176	176
(14) Número de secretarias executivas que assinaram um instrumento jurídico com o Mutuário	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2	2

Toda as páginas continham carimbos com rubrica enumerando as páginas.

Páginas 1 a 7 de 7

Dou Fé. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, 25 de julho de 2016.

(Segue em anexo cópia do documento fornecida pela parte interessada)./

Ronaldo Lempek
Florianópolis/SC BRASIL
TRADUTOR JURAMENTADO
CERTIFIED TRANSLATOR
Matrícula 228 JUCESC

Ronaldo Lempek
Tradutor Público e Intérprete Comercial



Esta tradução: 8.470 caracteres = 6,77 laudas.
R\$ 365,90, Tab.B./
Emolumentos cfe. Resolução 02/13 JUCESC./